

- 1 באמתך תחנוני אל האזינה תפלתי שמע יהוה לדוד מזמור
mzmur ldud ieue shmo thphlthi eazine al thchnuni bamnthk
psalm to-David Yahweh hear! prayer-of-me give-ear! to supplications-of-me in-faithfulness-of-you
- 1 . <<A Psalm of David.>>
Hear my prayer, O LORD,
give ear to my
supplications: in thy
faithfulness answer me,
[and] in thy righteousness.
- עני בצדקתך
onni btzdqthk
answer-me! in-righteousness-of-you
- 2 ואל יצדק לא כי עבדך את במשפט תבוא ואל
ual thbua bmsphpt ath obdk ki la itz dq
and-must-not-be you-are-bringing in-judgment » servant-of-you that not he-is-being-righteous
- 2 And enter not into
judgment with thy servant:
for in thy sight shall no man
living be justified.
- כי במחשכים הושיבני חיתי לארץ דכא נפשי אויב רדף כי
ki rdph auib nphshi dka lartz chithi eushibni bmchshkim
that he-persecuted being-enemy soul-of-me he-crushed to-earth life-of-me he-made-sit-me in-darknesses
- 3 For the enemy hath
persecuted my soul; he hath
smitten my life down to the
ground; he hath made me
to dwell in darkness, as
those that have been long
dead.
- כמתו עולם
kmthi oulm
as-dead-ones-of eon
- 4 לבי ישתומם בתוכי רוחי עלי ותתעטף
uththotph oli ruchy bthuki ishthumm lbi
and-she-is-drooping on-me spirit-of-me in-midst-of-me he-is-being-dejected heart-of-me
- 4 Therefore is my spirit
overwhelmed within me; my
heart within me is desolate.
- ידך במעשה פעלך בכל הגיתי מקדם ימים זכרתי
zkrthi imim mqdm egithi bkl pholk bmoshe idik
I-remember days from-afore time I-soliloquize in-all-of contrivance-of-you in-deed-of hands-of-you
- 5 I remember the days of
old; I meditate on all thy
works; I muse on the work of
thy hands.
- אשוחח
ashuchch
I-am-meditating
- 6 סלה לך עיפה כארץ נפשי אליך ידי פרשתי
phrsnthi idi alik nphshi kartz oiphe lk sle
I-spread hands-of-me to-you soul-of-me as-land fainting to-you interlude
- 6 I stretch forth my hands
unto thee: my soul [thirsteth]
after thee, as a thirsty land.
Selah.
- 7 פניך תסתר אל רוחי כלתה יהוה ענני מהר
mer onni ieue klthe ruchy al thsthr phnik
hasten! answer-me! Yahweh she-is-exhausted spirit-of-me must-not-be you-are-concealing faces-of-you
- 7 . Hear me speedily, O
LORD: my spirit faileth: hide
not thy face from me, lest I
be like unto them that go
down into the pit.
- ממני ונמשלתי עם ירדתי בור
mmni unmshlthi om irdi bur
from-me and-I-am-comparable with ones-descending crypt
- 8 זו דרך הודיעני בטחתי בך כי חסדך בבקר השמיעני
eshmioni bbqr chsdk ki bk btchthi eudioni drk zu
cause-to-hear !-me in-morning kindness-of-you that in-you I-trust make-known-to-me ! way this
- 8 Cause me to hear thy
lovingkindness in the
morning; for in thee do I
trust: cause me to know the
way wherein I should walk;
for I lift up my soul unto
thee.
- אלך כי אלך נפשי נשאתי אליך כי אלך
alk ki alik nshathi nphshi
I-shall-go that to-you I-lift soul-of-me
- 9 כסתי אליך יהוה מאיבי הצילני
etzilni maibi ieue alik ksthi
rescue-me! from-enemies-of-me Yahweh to-you I-cover
- 9 Deliver me, O LORD, from
mine enemies: I flee unto
thee to hide me.
- 10 טובה רוחך אלוהי אתה כי רצונך לעשות למדני
lmdni loshuth rtzunk ki athe aluei ruchk tube
teach-me! to-do being-acceptable-of-you that you Elohim-of-me spirit-of-you she-is-good
- 10 Teach me to do thy will;
for thou [art] my God: thy
spirit [is] good; lead me into
the land of uprightness.
- תנחני משור בארץ
thchni bartz mishur
she-shall-guide-me in-land level-one
- 11 תוציא בצדקתך תחיני יהוה שמך למען
lmon shmki ieue thchini btzdqthk thutzia
so-that name-of-you Yahweh you-shall-cause-to-live-me in-righteousness-of-you you-shall-bring-forth
- 11 Quicken me, O LORD, for
thy name's sake: for thy
righteousness' sake bring
my soul out of trouble.

מצרה נפשי
 mtzre nphshi
 from-distress soul-of-me

12 ובחסדך ותצמית איבי והאבדת כל צררי נפשי כי אני
 ubchsdk thtzmith aibi ueabdth kl tzrri nphshi ki ani
 and-in-kindness-of-you you-shall-efface enemies-of-me and-you-destroy all-of foes-of soul-of-me that I

¹² And of thy mercy cut off mine enemies, and destroy all them that afflict my soul: for I [am] thy servant.

עבדך
 obdk
 servant-of-you